

کد کنترل

819

A



آزمون ورودی دوره‌های کارشناسی ارشد فاپیوسته داخل – سال ۱۴۰۰

صبح جمعه



«اگر دانشگاه اصلاح شود مملکت اصلاح می‌شود.
امام خمینی (ره)»

جمهوری اسلامی ایران
وزارت علوم، تحقیقات و فناوری
سازمان سنجش آموزش کشور

زبان عربی – (کد ۱۱۰۴)

مدت پاسخ‌گویی: ۱۳۵ دقیقه

تعداد سؤال: ۱۵۰

عنوان مواد امتحانی، تعداد و شماره سوالات

ردیف	مواد امتحانی	تعداد سؤال	از شماره	تا شماره
۱	زبان عمومی و تخصصی (انگلیسی)	۳۰	۱	۲۰
۲	صرف و نحو	۲۰	۲۱	۵۰
۳	علوم بLAGI (معانی، بیان، بدیع، عروض)	۲۰	۵۱	۷۰
۴	تاریخ ادبیات و نقد ادبی	۲۰	۷۱	۹۰
۵	تشکیل و ترجمه و فهم هنرمندان ادبی	۲۰	۹۱	۱۱۰
۶	ترجمه و تعریب متون معاصر	۲۰	۱۱۱	۱۳۰
۷	مهارت‌های زبانی	۲۰	۱۳۱	۱۵۰

استفاده از ماشین حساب مجاز نیست.

این آزمون نمره منفی دارد.

* داوطلب گرامی، عدم درج مشخصات و امضا در مندرجات جدول ذیل، بهمنزلة عدم حضور شما در جلسه آزمون است.

اینجانب با شماره داوطلبی با آگاهی کامل، یکسان بودن شماره صندلی خود را با شماره داوطلبی مندرج در بالای کارت ورود به جلسه، بالای پاسخ نامه و دفترچه سوالات، نوع و کد کنترل درج شده بر روی دفترچه سوالات و پائین پاسخ نامه ام را تأیید می نمایم.

امضا:

زبان عمومی و تخصصی (انگلیسی):

PART A: Vocabulary

Directions: Choose the word or phrase (1), (2), (3), or (4) that best completes each sentence. Then mark the correct choice on your answer sheet.

- 1- During the ----- between arriving at the airport and boarding the plane, we'll probably do a bit of window shopping.
1) interval 2) intervention 3) imbalance 4) inconsistency
- 2- That ugly vacant lot ----- from the beauty of the neighborhood.
1) depletes 2) derives 3) detracts 4) deviates
- 3- At first, the Savings Mart didn't do well, but after it lowered its prices and increased its advertising, the store began to -----.
1) prosper 2) subside 3) arise 4) strive
- 4- The movement of clouds may seem to be -----, but scientists know that there is a pattern to how they move.
1) compatible 2) specific 3) transient 4) random
- 5- Since my math class was very difficult for me, I consider the B that I got for the course to be a great -----.
1) illusion 2) triumph 3) obligation 4) disapproval
- 6- The hardware store sells ----- stones made of plastic that you can open and hide a house key in. Then you can hide the key by leaving the "stone" somewhere near your door.
1) confidential 2) artificial 3) superficial 4) metaphorical
- 7- Rhoda's budget is so tight that she felt it would be ----- to buy herself even a ten-dollar pair of earrings.
1) plausible 2) tangible 3) sufficient 4) extravagant
- 8- When the climbers reached the peak of the tallest mountain in the world, they felt it was a ----- occasion and were filled with pride.
1) momentary 2) moribund 3) meticulous 4) momentous
- 9- The ramification of committing a murder is to serve a prison sentence even if you ----- your actions.
1) implement 2) renew 3) regret 4) exceed
- 10- It is often an attorney's job to construe the meaning of a contract and then share that ----- with a client and, if needed, with a judge or jury.
1) justification 2) interpretation 3) transformation 4) condemnation

PART B: Cloze Test

Directions: Read the following passage and decide which choice (1), (2), (3), or (4) best fits each space. Then mark the correct choice on your answer sheet.

For 20 years, children have been treated (11) ----- all sorts of programs on television which are supposed to help them become better at skills such as reading and math. These programs have presented (12) ----- such as counting and recognition of letters as nothing but fun, (13) ----- by such things as rainbows and jumping frogs. (14) ----- no improvement in children's abilities in literacy and numeracy (15) ----- . These fun ways of teaching such skills don't seem to work.

- | | | | |
|-------------------------------|--------|--------------------------|------------|
| 11- 1) in | 2) for | 3) to | 4) on |
| 12- 1) the learning of skills | | 2) skills to learn | |
| 3) the skills of learning | | 4) learning of skills in | |
| 13- 1) are accompanied | | 2) to accompany | |
| 3) being accompanied | | 4) to be accompanied | |
| 14- 1) In spite of | 2) But | 3) Although | 4) Whereas |
| 15- 1) would observe | | 2) it observes | |
| 3) has been observed | | 4) to be observed | |

PART C: Reading Comprehension

Directions: Read the following three passages and answer the questions by choosing the best choice (1), (2), (3), or (4). Then mark the correct choice on your answer sheet.

PASSAGE 1:

The fact that Arabic language is an inherited set of information is related to the basic Arab-Islamic communication patterns. Many scholars, such as Edward T. Hall and Joerg Schmitz, discussed some main properties of the Arab-Islamic communication methods. For example, the Arab-Islamic communication pattern is high-context, implicit, and deductive. The Arab-Islamic communication style is high-context in the sense that most Arabs and Muslims tend to assume that others know the background information. Hence, they don't usually elaborate on the background information when they communicate. The Arab-Islamic communication style is also implicit rather than explicit. In the Arab-Islamic culture, the hidden and implied messages are the basic messages which one aims to communicate.

The Arab-Islamic communication is also deductive rather than inductive in the sense that most Arabs and Muslims express general statements when they communicate instead of providing details with regard to the topic under discussion. For instance, they might say "The economy in Dubai is good". But they don't usually convey the details about what kind of economic markets they are talking about, and tend not to mention examples in order to support their claim.

Now, Arabic language played an essential role in forming the Arab-Islamic communication patterns. Since almost each Arabic word contains interesting inherited

information, it follows that if someone is using Arabic language to communicate with others, then one does not need to be explicit and elaborate on the information one wants to transmit. In other words, given that Arabic language is a huge set of inherited information, it follows that when we use Arabic to communicate, we are already transmitting a lot of information, implied in Arabic language itself, even without mentioning detailed information. Hence, there is no need to be explicit and elaborative. This is why the Arab-Islamic communication patterns are high-context, implicit and deductive, such that most Arabs and Muslims don't transmit maximum amount of explicit information when they communicate. All of this shows that Arabic language formed the Arab-Islamic communication patterns, and that when one's language possesses a huge amount of inherited information then one's communication patterns are high-context, implicit and deductive.

- 16- The best title for this passage is -----.**
- 1) Arabic Language and Information
 - 2) Basic Characteristics of Arabic Language
 - 3) The Arabic-Islamic Communication Patterns
 - 4) Arabic Language and Formation of the Arabic Islamic Culture
- 17- It's stated in the passage that Arabs and Muslims -----.**
- 1) tend to expand their language background information
 - 2) can express more information by using Arabic language
 - 3) express themselves clearly and in a straightforward way
 - 4) tend to imply what they intend to convey
- 18- You can infer from the passage that Edward T. Hall and Joerg Schmitz are more likely -----.**
- 1) anthropologist 2) linguistics 3) historians 4) theologists
- 19- The sentence: "The economy in Dubai is good" in paragraph 2 -----.**
- 1) provides details in order to support the topic under discussion
 - 2) conveys the information about one of the best market in the world
 - 3) is an example to clarify one basic feature of the Arab-Islamic communication
 - 4) confirms this point that the Arab-Islamic communication is deductive as well as inductive
- 20- You can conclude from the passage that -----.**
- 1) only context could determine the precise meaning of any Arabic word
 - 2) for communicating a huge amount of information, Arabic is the best
 - 3) Arabic has the most essential role in forming Islamic culture
 - 4) Arabic is the most widespread language in the world

PASSAGE 2:

Modern Standard Arabic (MSA) is the official language throughout the Arab world, and in its written form it is relatively consistent across national boundaries. MSA is used in official documents, in educational settings, and for communication between Arabs of different nationalities. However, the spoken forms of Arabic vary widely, and each Arab country has its own dialect. Dialects are spoken in most informal settings, such as at home, with friends, or while shopping. Of all the spoken dialects, Egyptian Arabic is the

most widely understood, due primarily to Egypt's role as the major producer of movies and TV programs in the Arab world.

Learning Modern Standard Arabic can be challenging. The sound system is completely different from Germanic and Romance languages. Arabic pronunciation includes a variety of distinctive guttural sounds that are formed in a different way to most words in European languages. Arabic grammar, however, is relatively straightforward. There are only two verb tenses, and Arabic verbs are regular in conjugation. There are cases for Arabic nouns, but only three: nominative, genitive, and accusative. These aspects of the language compensate for some of the difficulties non-native speakers may experience when learning Arabic pronunciation and reading.

The Arabic writing system is quite different from the English system. The Arabic alphabet consists of 28 letters that change shape depending on their position within a word and the letters by which they are surrounded. Some Arabic letters must be connected to other letters; others may stand alone. Arabic vowels are indicated by marks above and below the consonants, but in some texts such as newspapers and magazines, these marks are omitted. Additionally, there are no special forms, such as the use of capital letters in English, to indicate proper nouns or the beginning of a sentence. A good way to begin learning Arabic is by learning the Arabic alphabet and the rules that govern spelling. After all, Arabic writing is more than just a system of communication; it is considered to be an art form.

- 21- The author's main purpose in this passage is to -----.**
- 1) give an introduction to MSL
 - 2) explain how to learn MSL more easily
 - 3) compare MSL with English language
 - 4) determine the level of MSL in the Arab World
- 22- The proper nouns in Arabic writing systems -----.**
- 1) are used at the beginning of a sentence
 - 2) are indicated by their positions in a sentence
 - 3) have no special feature within a sentence
 - 4) have some particular marks above or below them
- 23- All of the following are features of Arabic grammar EXCEPT -----.**
- 1) Arabic verbs conjugate regularly
 - 2) there are two tenses for Arabic verbs
 - 3) there are just three cases for Arabic nouns
 - 4) Arabic grammar is quite challenging
- 24- Spoken Egyptian Arabic, according to the passage, -----.**
- 1) has the most speakers in the Arab world
 - 2) is known as the best dialects among Arabic speakers
 - 3) has the easiest rules of the conjugation and identifying the verb form
 - 4) has been the most widespread in Arab world due to the influence of Egyptian TV
- 25- The word “compensate” in paragraph 2 can be substituted by -----.**
- 1) evaluate
 - 2) clarify
 - 3) reduce
 - 4) include

PASSAGE 3:

Arabic rhetoric is a branch of Arabic language which plays an important role in developing Arabic performance, competence and literary appreciation among students. A command of Arabic rhetoric would enable students to use Arabic with high quality in term of correctness and appropriateness as well as to enable them understand, evaluate and appreciate aesthetic values from Arabic texts. The method of teaching and assessing should not overly emphasize on memorising definitions or methods. These factors impede the achievement of the actual aim and objective of teaching Arabic rhetoric. Method of teaching and assessing must lend priority to the application of methods and an increase in activities that could truly develop language ability as well as being able to instil a sense of affinity towards literature amongst students.

Therefore, the traditional curriculum that is still implemented in teaching Arabic rhetoric should be re-visited to ensure its successful teaching and learning. Teachers on the other hand, have to re-assess their teaching process. The centrality of rhetoric rules in teaching and learning process is inadequate and was argued upon since language ability is much more than structural. Where rules are given too much priority, the students do not learn Arabic, rather, they learn rules. They will know the rules and they can pass the tests but when it comes to using the language in practice, students will discover that they lack vocabulary, language style and fluency. They are unable to use the rules especially in speaking fluently and writing accurately. This approach has also made students nervous about making mistakes, hence, undermining their confidence and destroying their motivation.

It should be a central discussion among policy makers and practitioners of Arabic rhetoric teaching particularly for non-Arabic native speakers, to seek and explore a new curriculum design and practice for the subject either at school or university level. Some efforts and changes must be done to overcome the prolonged preoccupation with inefficient, unproductive and misguided implementation of the teaching process. Hopefully, this can move away from the teacher covering Arabic rhetoric to the learner discovering Arabic rhetoric.

- 26- **The writer of this passage believes in -----.**
- 1) maintaining conventional curriculum in teaching Arabic subjects
 - 2) designing a new curriculum planning in teaching Arabic rhetoric
 - 3) focusing on teaching Arabic rhetoric both at schools and at universities
 - 4) increasing the sense of affinity toward Arabic literature among students
- 27- **Method of teaching and assessing Arabic rhetoric must put emphasis on all of the following EXCEPT -----.**
- 1) memorising the language details and definitions
 - 2) applying language rules and methods
 - 3) fostering literary appreciation
 - 4) developing communicative competence
- 28- **The word “impede” in the last line of paragraph 1 means -----.**
- 1) assist
 - 2) prevent
 - 3) devise
 - 4) change

- 29- It's stated in the passage that knowing the Arabic rules -----.
- 1) has vital role in developing the students' communicative ability
 - 2) enables students to broaden their language style and fluency
 - 3) is inadequate for speaking Arabic in real life situations
 - 4) helps students improve their writing skills
- 30- The author's tone can best be described as -----.
- 1) analytic
 - 2) frustrated
 - 3) optimistic
 - 4) argumentative

صرف و نحو:

II مجموعه قواعد اللغة (٣١-٥٠)

■ ■ عين المناسب للجواب في الإعراب و التحليل الصرفي (٣١-٣٥)

٣١- «يا أيها الذين آمنوا خذوا حذركم فانفروا ثبات أو انفروا جمِيعاً». عين الخطأ:

١) الذين: اسم موصول خاص - معرفة - مبني على الفتح / نعت لـ «أي» في محل رفع تبعاً للفظ المندادى

٢) خذوا: فعل أمر - صحيح و مهموز اللام، و فيه إعلال حذف الهمزة وجوباً واستثناءً / فعل و فاعله ضمير الواو البارز و الجملة فعلية

٣) ثبات: جمع سالم للمؤنث (مفرد: ثبة) - جامد و غير مصدر - معرب / حال مفردة و منصوب بالكسر، و صاحبها ضمير «الواو» في «انفروا»

٤) جمِيعاً: اسم مفرد يدل على التعدد - مشتق و فعل بمعنى مفعول (مصدره: جمع) / حال مفردة و منصوب و عاملها «انفروا»

٣٢- «و كم من فتى يُمسى و يُصبح أماناً و قد نسجت أكفانه و هو لا يدرى!». عين الخطأ:

١) يُمسى: فعل مضارع من الأفعال الناتمة و عامل للحال المفردة «أماناً» و الجملة فعلية و خبر «المبتدأ» «كم»

٢) نسجت: فعل ماضٍ و مجرد ثلثي، مبني للمجهول أو للمفعول، و نائب فاعله «أكفان» و الجملة فعلية و حال

٣) هو: اسم غير متصرف، ضمير منفصل مرفوع، مبتدأ و مرفوع محلّاً و خبر الجملة الفعلية «لا يدرى» و الجملة اسمية و حال

٤) كم: اسم غير متصرف من أدوات الاستفهام، مرفوع محلّاً على أنه مبتدأ، و مميز ملفوظي للتمييز المفرد «فتى»

- ٣٣ - «اليوم قد بت تهجونا و تشتمنا فاذهب، فما بك و الأيام من عجب!». عين الخطأ:
- ١) اليوم: اسم جامد، معرف بـالـ، معرب / ظرف أو مفعول فيه للزمان و منصوب، متعلقه فعل «بت»
 - ٢) بت: ماضٍ، مجرد ثلثي، صحيح و مضاعف (إدغامه واجب) / من الأفعال الناقصة و اسمه ضمير الناء البارز
 - ٣) تهجو: مضارع، للمخاطب، معنٌ و ناقص / فاعله الضمير المستتر فيه وجوباً تقديره «أنت» و الجملة فعلية و خبر «بت»
 - ٤) ما: حرف شبيه بـ «ليس» و هي من التواضع، قد بطل عملها بسبب تقديم خبرها (بك) على اسمها (عجب)
- ٤-٣ - «إذا أنت لم تشرب مراراً على القدى ظمنت، و أي الناس تصفو مشاربه». عين الخطأ:
- ١) ظمنت: ماضٍ للمخاطب، صحيح و مهمور اللام، فاعله ضمير الناء البارز، و الجملة فعلية و جواب شرط و مجزوم محل
 - ٢) تصفو: مضارع - لغائبة - معنٌ و ناقص (إعلانه بالإسكان بحذف الحركة)، فاعله «مشارب» و الجملة فعلية و خبر
 - ٣) تشرب: مجرد ثلثي، متعَّد، مبني للمعلوم، معرب، فعل مفسّر لفعل الشرط المذوف، و مجزوم بحرف «لم» النافية الجازمة
 - ٤) أنت: ضمير منفصل مرفوع، مؤكّد لفظي و مرفوع محلّاً بالتبعية للمؤكّد الضمير المستتر وجوباً في الفعل «شرب» المحوّف
- ٣٥ - «كنت كذبي رجلين: رجل صحيحة و رجل رمى فيها الزمان فشلت!». عين الخطأ:
- ١) رمى: فعل ماضٍ، معنٌ و ناقص (إعلانه بالقلب) و مبني على الفتح المقدر، فاعله «الزمان» و الجملة فعلية و نعت و رابطها ضمير الهاء في «فيها»
 - ٢) رجل: اسم جامد و نكرة مخصوصة، الأولى: بدل تفريع و مجرور بالتبعية للمبدل منه «رجلين»؛ الثانية: بدل جزء من كلّ و مجرور بالتبعية
 - ٣) كذبي: الكاف: اسم غير متصرف من الأسماء الملازمة للإضافة، و ربما حرف، فيمكن أن نعتبره خبر «كان» و منصوب محلّاً أو «كذبي» خبراً ذي: من الأسماء الخمسة أو الستة، مجرور بالياء
 - ٤) شلت: ماضٍ، صحيح و مضاعف (إدغامه واجب)، فعل و نائب فاعله الضمير المستتر فيه جوازاً تقديره «هي» و الجملة فعلية

■ ■ عین المناسب للجواب عن الأسئلة التالية (٣٦ - ٥٠)

٣٦ - عین الصحيح عن إعلال الفعلين « هم شووا - هن يغزوون »:

- ٢) بالقلب و الحذف - بالحذف و القلب
٤) بالإسكان و الحذف - بالإسكان و الحذف

١) بالقلب و الإسكان - بدون إعلال

٣) بالقلب و الحذف - بدون إعلال

٣٧ - عین الخطأ عن التصغير و النسبة للكلمات الآتية على التوالي:

- ٢) أجرام: أجiram / جرمي
٤) صفة: وصيفة / وصفي

١) نية: ذئبة / ذيوي

٣) عشار: عشّارات / عشرى

٣٨ - عین الخطأ (في المطابعة):

- ٢) فصلته فانفصل!
٤) قطعنته فانقطع!

١) كسرته فتكسر!

٣) قشرته فقشر!

٣٩ - عین ما ليس فيه حرف خطاب:

- ٤) تلك
٣) ذلك

٢) كن
١) يكن

٤٠ - عین ما يصح فيه تبديل فاء الجراء بـ « إذا » الفجائمة:

- ٢) ما تحفظي في صغرك فيفيدك في كبرك!
٤) من يجده في حياته فهو من الناجحين!

١) إن تعكفي على العلم فلن تخسري أبداً!

٣) اجتررت العراقيل فأنت تستشعر بالنجاح!

٤١ - عین الخطأ:

- ٢) إنه قضى في تلك المدينة مائة يوم و نيفاً!
٤) مكثت في هذه المدينة خمسة عشر يوماً و نيفاً!

١) بحثت عن مطلوبني بضعة أعوام!

٣) طالعت هذا الكتاب بضعة عشر يوماً!

٤٢ - عین ما يجوز فيه حذف عائد الصلة:

- ٢) شاهدت الذين لياتهم أكرمت!
٤) سوف أقرأ ما هو يفيدني!

١) نظرت إلى الذي مررت به!

٣) أشرب مما شربت منه!

٤٣ - عین ما لا يجب تقديم المبتدأ على الخبر:

- ٢) بنو أبناءنا بنونا!
٤) من يتقد الله يفلح!

١) كل تلميذ يجتهد فهو جدير بالثناء!

٣) زمام كم أمر في يدك!

٤٤ - « تدعونا الأخلاق إلى أن تترك سيناتنا ». عین الصحيح في بناء المجهول من المعلوم و المعلوم من المجهول:

- ٢) تدعوا إلى أن تترك سيناتنا!
٤) ندعى إلى أن تترك سيناتنا!

١) تدعى إلى أن تترك سيناتنا!

٣) ندعوا إلى أن تترك سيناتنا!

٤٥ - عین الخطأ عن كلمة « جهلاً » في الآية الشريفة: « إن كنتم خرجمت جهاداً في سبيلي و ابتغاء مرضاتي ... »

- ٢) مفعول لأجله و عامله « كنتم خرجمت »
٤) مفعول مطلق للعامل المحذوف

١) حال مؤولة إلى المشتق

٣) مفعول به للفعل المحذوف

٤٦ - عين ما يخلو عن الأفعال الناسخة:

١) عاد الطفل يسأل و الأم تطبخ العشاء، إنها خارقة في عملها!

٢) أخذ الطبيب يعالج مريضاً قد غاب عن الوعي، فنجاه من الموت!

٣) باتت الطفولة تتنمى لو تطير في السماء إلى أي مكان ت يريد و لا يمنعها أحد!

٤) أخذت هذه الطالبة محفظتها مسرعة و انطلقت إلى الكلية لأنه يجب عليها أن تعجل في الحضور!

٤٧ - عين معمول اسم التفضيل فاعلاً في المعنى:

٢) هو أحرص على الحمد و الثناء!

١) الصادق أحب إلى ربِّه!

٤) ذلك أحب للفضيلة من المال!

٣) هذا أجر بالحلم و الأناء!

٤٨ - عين الخطأ في استعمال الواو العاطفة:

٢) طالعي أنت و زميلتك درسكم جيداً!

١) طالعي و زميلتك هذه المقالة بدقة!

٤) طالعي أنت الذرس و زميلتك جيداً!

٣) طالعي هذه المقالة و زميلتك بدقة!

٤٩ - عين الخطأ حول الحال و صاحبها:

١) «فرجع موسى إلى قومه غضبان أسفًا» (متعدد و صاحبها فاعل)

٢) «فتم ميقات ربِّه أربعين ليلة» (جامد غير مؤول و صاحبها فاعل)

٣) أنت وارد العيش صافياً و مُسهل الأمر صنعاً! (مفرد و صاحبها مضاف إليه)

٤) سرت سيري حلينا فتعبت التعب شديداً! (مشتق و صاحبها فاعل في الأول و مفعول به في الثاني)

٥٠ - عين الصحيح عن المنادي المتوجع له بالضبط:

٢) وا حسيناه كيف واجهك الناكثون!

١) وا كبدي!

٤) وا من قتله الظالماء سنة ٦٠!

٣) وا مصيبيتأه!

علوم بلاغي (معانى، بيان، بديع، عروض):

Konkur.in

III مجموعة البلاغة (٥١-٧٠)

■ ■ عين المناسب للجواب عن الأمثلة التالية (٥١-٧٠)

١ - «إذا محسني اللاتى أتيت بها عدت ذنوبي، فقل لي كيف أعتذر!». عين الخطأ في الغرض من الاستفهام:

٢) الإنكار

١) التعجب

٤) الاستبطاء

٣) النفي

٥٢ - عين العبارات الصحيحة:

- الف- الغرض من حذف المسند إليه في قوله **﴿فَصَبَرَ جَمِيلٌ﴾** هو تكثير الفائدة.
- ب- جاء المسند إليه في قوله **﴿فَذُلِكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتَمَ﴾** اسم إشارة لتحقيقه بالبعد.
- ج- «الـ» الدالة على «الذبـ» في قصة يوسف(ع) **﴿وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الذبـ﴾** هي للعهد الحضوري.
- د- قدمت «سنة» على «نوم» في قوله **﴿لَا تَأْخُذْهُ سِنَةً وَلَا نُوْمًا﴾** مراعاة للترتيب الوجودي.
- هـ - حذف المفعول به من قوله **﴿سِيَذْكُرُ مَنْ يَخْشِي﴾** للتعميم و طلب الاختصار.

- ١) ب، ج ٢) الف، ب، د ٣) ب، ج، د، هـ ٤) الف، ب، ج، د، هـ

٥٣ - عين ما فيه صياغة جملة جاعت على أساس الأصل:

- ١) يغـيظـهم فـضـلـي عـلـيـهـمـ وـنـفـسـهـمـ
كـأـنـيـ قـسـمـتـ الـحـظـ وـظـفـحـابـيـتـ
أـخـوـ اللـؤـمـ فـيـهـاـ وـ الـكـرـيمـ يـخـبـ
حـيـوـانـ مـسـتـحـدـثـ مـنـ جـمـادـ
٢) وـمـنـ نـكـدـ الـأـيـامـ أـنـ يـبـلـغـ الـمـنـىـ
٣) الـذـيـ حـارـتـ الـبـرـيـةـ فـيـهـ
٤) السـ حـبـ نـعـطـ يـ وـ تـكـيـيـ وـ أـنـتـ حـكـ

٤- بين «الحال» و «المقتضى» في الآية الكريمة: **﴿وَأَنَا لَا نَدْرِي أَشْرُ أَرِيدُ بِمَنْ فِي الْأَرْضِ ...﴾**

- ١) إنكار المخاطب حول وجود الشر / حذف نائب الفاعل
٢) ريب المتكلم حول وقوع الشر / حذف المفعول
٣) عدم نسبة الشر إلى الله تعالى / حذف الفاعل
٤) نسبة الخير إلى الله تعالى / حذف الفاعل

٥٤ - «يهوى الثناء مبرز و مقصـر حـبـ الثـنـاءـ طـبـيـعـةـ الإـسـانـ». عـينـ الخطـأـ:

- ١) عند الشاعر كان «ماذا» أهـمـ مـنـ «منـ»!
٢) تقديم الثناء للحصر فـكـأنـ الإـنـسـانـ محـصـورـ فـيـ هـوـاـيـهـ!
٣) حـبـ الثـنـاءـ عـنـ الإـنـسـانـ لـاـ يـتـغـيـرـ بـتـغـيـرـ الزـمـانـ وـ المـكـانـ!
٤) نـكـرانـ «المـبـرـزـ» وـ «الـمـقـصـرـ» بـدـلـ عـلـىـ التـعـيمـ وـ الشـمـولـيـةـ!

٥٥ - «فـخرـ الرـجـلـ بـيـضـ مـسـاعـيـهـ لـاـ يـبـيـضـ ثـيـابـهـ». عـينـ الخطـأـ فيـ بـيـانـ القـصـرـ:

- ١) قـصـرـ الصـفـةـ عـلـىـ الـمـوـصـوفـ قـصـرـاـ حـقـيقـيـاـ إـضـافـيـاـ
٢) قـصـرـ الصـفـةـ عـلـىـ الـمـوـصـوفـ قـصـرـاـ قـلـبـ وـ إـفـرـادـ
٣) قـصـرـ الـمـوـصـوفـ عـلـىـ الصـفـةـ قـصـرـاـ حـقـيقـيـاـ
٤) قـصـرـ الـمـوـصـوفـ عـلـىـ الصـفـةـ قـصـرـاـ إـضـافـيـاـ

٥٦ - عـينـ الخطـأـ (فـيـ صـيـاغـةـ الـجـمـلـةـ):

- ١) ما جـلـستـ أـنـاـ وـ لـاـ هـؤـلـاءـ!
٢) ما قـرـأـتـ أـنـاـ الصـحـيفـةـ وـ لـاـ غـيرـيـ!
٣) فـيـ النـدوـةـ ما أـنـاـ جـلـستـ فـيـ صـدـرـ الـمـجـلـسـ!

وَمَا هَذِهُ الْأَنْتِيَا بِدَارٍ فَرَارٍ
وَكُلَّ مَكَانٍ يَبْتَتِ الْعَزَّ طَيْبٌ
وَالْجَوْدِ يَفْقَرُ وَالْإِقْدَامٌ قَتَالٌ
وَلَمْ يَبْنِ مَلَكٌ عَلَى جَهَلٍ وَإِقْلَالٍ

على مثل هذا إنّه لـ كـ رـ يـم
تمـ فـ مـاـ لـ يـ فـيـ العـيـشـ مـنـ أـرـبـ
مـراـقـبـةـ المـشـوقـ المـسـ تـهـامـ
تـرـكـتـهـ أـصـحـبـ الدـنـيـاـ بـلـأـمـلـ

- ٤) القلوب كالطير في الألفة إذا أنيست!
٥) المال سيف نفعاً و ضرراً!

غَرَقَتْ فِي صَحِيفَةِ زَرْقَاءِ
وَافَى تَمَامَ الشَّهْرِ ثُمَّ يَغْبَبُ
يَصُولُ بِلَاكَفٍ وَيَسْعَى بِلَارِجَلٍ
فَاللَّهُ يَلْحَبُ الْمَكَانَ الْعَالِيَ

- ١) الف، ب ٢) ج، د ٣) ب، ج ٤) ب، د

^{٦٢} « وَمَا أَلَا مِنْهُمْ بِالْعِيشِ فِيهِمْ وَلَكِنْ مَدْنَ الْذَّهَبِ الرَّغَامِ ». عَيْنُ نَوْعِ التَّشْبِيهِ وَغَرْضُهِ :

- ١) التشبيه المركب؛ تعظيم شأن المشبه وتحسنه
 ٢) التشبيه الضمني؛ تغير حال المشبه وتفويه شأنه

٢) التشيه التمثلي؛ بـأـنـاـ لـمـكـانـ وـحـودـ المـشـهـ

٤) التشبيه الضمني؛ بيان امكان وجود المشتبه

عَيْنَ مَا لَيْسَ فِيهِ الْأَسْتَعْلَةُ التَّبَعِيَّةُ بِاعْتِيَارِ الزَّمْنِ:

الطبعة الأولى - ١٤٢٠

- (١) «يُحيي الأرض بعد موتها»
 (٢) «استكبرتم فريقاً كذبتم و فرِيقاً تَقْلُون»
 (٣) «أني لرَى في المذمَّة أني أذْبَحك»
 (٤) «و قالوا لجلودهم لم شهَدتم علينا»

٦٤- عين الأبلغ من الاستعارة:

رُ إذا تقاربَتِ القَوْبَ
إِلَيْهِ شَابَا الْمَوْتَ مِنْ كُلِّ مَرْقَدٍ
لَهُ لَبَّاً أَظْفَارَهُ لَمْ تَنْقَمْ
وَطَاعَتْ شَمْسَ عَلَيْهِ مَغْفَرَ

- ١) إنَّ التَّبَاءَ دَلَّاصَ
- ٢) سَقَاهُ الرَّدَى سِيفٌ إِذَا سَلَّ أَوْمَضَتْ
- ٣) لَدَى أَسْدِ شَاكِيِ النَّلَاحِ مَقْذَفٌ
- ٤) جَاءَ الشَّتَاءُ وَاجْتَأَلَ الْفَبَرَ

٦٥- عين الخطأ عن طريق الكتابة:

جَبَانُ الْكَلْبِ مَهْزُولُ الْفَصْبَلِ (رمز)
فِي آلِ طَحَّةٍ ثُمَّ لَمْ يَتَحَوَّلْ (إيماء)
فَلَا الْحَمْدُ مَكْسُوبًا وَ لَا الْمَالُ بِاقِبَا (تعريض)
طَبَخَ الْقُدُورَ وَ لَا غَسْلَ الْمَنَادِيلِ (تلويح)

- ١) وَمَا يَكُونُ فِي مِنْ عَيْبٍ فَلَائِي
- ٢) أَوْ مَا رَأَيْتَ الْمَجَدَ الْقَى رَحْطَهِ
- ٣) إِذَا الْجَوْدُ لَمْ يُرْزَقْ خَلَاصًا مِنَ الْأَذَى
- ٤) بِيَضِنِ الْمَطَابِخِ لَا تَشَكُّو إِمَاؤُهُمْ

٦٦- عين الخطأ في عبارة « لا عاصم اليوم من أمر الله»:

- ١) يمكن أن نعتبر « عاصم» مجازاً مرسلـاً.
- ٢) يجوز أن تكون « عاصم» مستعملة في حقيقتها.
- ٣) « عاصم» اسم الفاعل أُسند إلى المفعول على سبيل المجاز العقلي.
- ٤) « عاصم» إطلاق اسم الفاعل بمعنى المصدر مجاز مرسل على سبيل التعلق الاشتراكي.

٦٧- عين الصحيح في الفنون البدائية:

أَعْذَبَهَا عَلَى الْذَّهَرِ النَّفْوَيَا (إنماج)
يُشَرِّبُ كَأسًا بَكْفَ مِنْ بَخْلَا (مشكلة)
لَيَتَ مَا حَلَّ بَنَابِهِ (تطبيل)
أَرَى فَدَمِي أَرَاقَ دَمِي (طباق)

- ١) أَقْلَبَ فِيهِ أَجْفَانِي كَلَائِي
- ٢) يَا خَيْرَ مِنْ رَكْبِ الْمَطَبِي وَلَا
- ٣) عَضَّنَا الْذَّهَرَ بِنَابِهِ
- ٤) إِلَى حَتَّةِ يَسِعِي فَدَمِي

٦٨- عين الصحيح عن الوصف الذي يشتمل عليه حسن التعليل:

« مَا بَاهَ قَاتَلَ أَعْدَيْهِ وَلَكِنْ يَتَقَبَّلُ إِخْلَافَ مَا تَرْجَوْ وَالْذَّنَابَ»
٢) وَصَفَّ غَيْرَ ثَابِتٍ مُمْكِنٍ
٤) وَصَفَّ غَيْرَ ثَابِتٍ غَيْرَ مُمْكِنٍ

- ١) وَصَفَّ ثَابَتٍ غَيْرَ ظَاهِرٍ الْعَلَةُ
- ٣) وَصَفَّ ثَابَتٍ ظَاهِرٍ الْعَلَةُ

٦٩- « أَعْدَاءُ الْحَقِّ كَثِيرُونَا وَ جُنُودُ الْحَقِّ قَلِيلُونَا». الصحيح في البحر ...

- ١) الْخَبَبُ.
- ٢) الْمَتَدَارِكُ.
- ٣) الْمَضَارِعُ.
- ٤) الْمُتَقَارِبُ.

٧٠- « يَقُولُ الْأَرْذُلُونَ بُنُوْقُشِير طَوَالَ الذَّهَرِ لَا تَنْسِي عَلَيْهَا». عين الصحيح عن تقطيع البيت:

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| (١) لـ---/لـ---/لـ---/لـ--- | (٢) لـ---/لـ---/لـ--- |
| (٣) لـ---/لـ---/لـ---/لـ--- | (٤) لـ---/لـ---/لـ---/لـ--- |

تاریخ ادبیات و نقد ادبی:

IV مجموعه تاريخ الأدب و النقد الأدبي (٩٠-٧١)

■ ■ عين المناسب للجواب عن الأمثلة التالية (٩٠-٧١)

٧١- عين الصحيح للفراغين:

كان أول من تحدث عن الاتصال في الشعر الجاهلي، و هو الذي درس هذه القضية دراسة علمية.

١) محمد بن سلام الجمحي / ناصر الدين أسد ٢) مرجلويت / تمام حسان

٣) طه حسين / المستشرق مرجلويت ٤) ابن قتيبة / طه حسين

٧٢- عين الصحيح في التعريف بالنايفة الذبياني:

١) طرده أبوه لما فيه من المجنون والإباحة فلما قتل أبوه حاول الأخذ بثاره فلم ينجح.

٢) كان حكيمًا يدعو إلى الخير والصلاح و بذلك صار ذا منزلة سامية في عالمي الأدب والسياسة.

٣) فيه جميع صفات فرسان الفرون الوسطى من الشجاعة والشرف والحب، و شاعر متحمس من الطراز الأول.

٤) شعره شديد الصلة بحياته القبلية والسياسة، خدم قبيلته و حاول حفظ التوازن بين المنازرة والغساسنة، و شعره ثلاثة أقسام هي القبيليات والغضائبات واللحيميات.

٧٣- عين الخطأ عن العصر الأموي:

١) يُعد الفرزدق أحسن شعراء العصر الأموي فخرًا فيتفوق على جرير والأخطل في هذا المجال.

٢) الأسباب لأنّ شعراء النقائض من الشعراء السياسيين بالمعنى الخاص لأنّ السياسة كانت عندهم وسيلة لغاية قبيلية!

٣) الأمويون مثل الخوارج والزبيريين والموالي والشيعة لهم ادعاءات دينية فاعتمدوا في أمورهم على قوّة السيف والمال وكذلك الدين!

٤) أخذ الموالي على العرب خروجهم على أصول الإسلام فشملت نعمتهم شيئاً فشيئاً إضافة إلى الأمويين، الذين و اللغة والجنس والأدب، و من شعرائهم يزيد بن ضبة!

٧٤- عين الخطأ:

١) الشعر الغنائي أصبح شعراً شعبياً تتردد مقطوعاته في جوانب العالم العربي عن طريق كثرة التقلّلات في موسم الحج وغيره.

٢) الغزل في العصر الأموي عاد إلى العصر الجاهلي حيث يتغزل الشاعر برحل محبوبته ثم يستمر في هذا الجانب.

٣) كان عمر بن أبي ربيعة زعيم مدرسة في الغزل و تتلمذ له الكثيرون وأشهرهم العرجي والأحوص.

٤) إنّ العرب ما أفرت لقريش بالشعر إلا مع عمر بن أبي ربيعة لأنّه كان أغزر الشعراء.

٧٥ - عين الخطأ عن العصر الأموي:

- ١) كبح الأمويون عن أولاد الأنصار و المهاجرين جماح البدو و منعوهم من العزوات، فهكذا تعودوا على الراحة، و هذا من أسباب انقلاب أهالي الحجاز و المدينة.
- ٢) إن الموالي الذين أبعدوا عن مناصب الدولة فقد انصرفوا إلى العلوم الدينية و اللغوية فكان منهم رجال الفقه و كتبة الدواوين و الشعراء و العلماء.
- ٣) إن الأمويين حافظوا على الثقافة العربية فنشروا أبناءهم بالبادية يتعلمون فيها الشعر و الأدب و اللغة و يكتسبون فيها الملكة العربية.
- ٤) الغزل المستقل لم يحدث في الحجاز و ما يليه لأنها ميدان السياسة، بل نجده في الشام و العراق.

٧٦ - عين الخطأ:

- ١) أول شاعر شعوبي: بشّار بن برد
- ٢) زعيم التصنّع: مسلم بن الوليد
- ٣) وصاف الخيل: النابغة الجعدي
- ٤) شاعر الطبيعة: الصنوبرى

٧٧ - عين الخطأ عن العصر العباسي:

- ١) الحركة الثقافية في العصر العباسي لم تعنى بالأدب اليوناني كما اعتنّ بالفلسفة و العلم اليوناني.
- ٢) مرجع انتشار الثقافات في العصر العباسي هو المدارس و الترجمات و كذلك تشجيع الخلفاء و نشرهم لها.
- ٣) كان ابن المقفع زعيم المدرسة الكتابية في عصره و كان همه الإصلاحي في الجمال الصورى أكثر من الجمال المعنوي.
- ٤) لكل الثقافات في العصر العباسي نزعة خاصة؛ فاليونانية تميل إلى التعليل و الهندية إلى التأمل و الفارسية إلى الزخرف و التفخيم.

٧٨ - عين الخطأ عن العصر العباسي:

- ١) إلى أوائل القرن الثالث الهجري نرى محاولات تجدیدية عند بشّار في الزهد، و الخمر عند أبي نواس، و الهجاء و المجون عند أبي العناية.
- ٢) لقد ضعفت الخطابة في العصر العباسي لأنّ الفضل أصبح للسيف و السلطان لا للسان و الرعية، و حلّت محل الخطابة الرسائل الإدارية و المناظرات العلمية.
- ٣) شعر العراق و الشام كان قبلة العالم العربي كلّه فلم يكن هناك شعور قويّ بطبع إقليمي، بل كلّهم يقلّد العراقيين في مذهبهم و منحاتهم و أساليبهم.
- ٤) في ساحة النثر بعد محاولات تجدیدية عند ابن المقفع ظهرت من أوائل القرن الرابع فصاعداً طريقة ابن العميد في النثر و القاضي الفاضل في التزامهما بالتحميمات البدعية.

-٧٩- عين الخطأ عن بشار:

- ١) كونه كفيفًا ساعده على إبداع الصور الطريفة، ولكن هذا لم يمنعه من أن يتطرق إلى ساحة المحسوسات، بل إحضاره تلك، كان أقوى.
- ٢) يظهر بشار مجددًا في الفخر حيث يتباهى الشاعر بعروبه و في نفس الوقت يتollow أصل مهجوّه العربي وأصافاً إيه بالخذلان.
- ٣) إن حياة بشار في العصرين الأموي والعباسى أثرت عليه آثارها فيختلف في شعره إلى ساحات التجديد والتقليد بين آونة و أخرى.
- ٤) من أهم الصور التجددية التي قام بها بشار في شعره هو أنه أنزل الشعر إلى مستوى الشارع و الواقع الحياة.

-٨٠- عين الصحيح للفراغ:

- يُحاول أن يُطبق الأقىسة المنطقية على فن الشعر في أضريبه و حدوده و محاسنه و عيوبه.
- ١) الجاحظ
 - ٢) قدامة بن جعفر
 - ٣) ابن عبد ربّه
 - ٤) ابن رشيق القميرواني

-٨١- عين الصحيح للفراغ:

- إن ترتيب المعاني في الذهن هو الذي يقتضي ترتيب الألفاظ في العبارة، هذه هي خلاصة نظرية
 - ١) التاسب
 - ٢) الانسجام
 - ٣) النظم
 - ٤) التلقي

-٨٢- عين الخطأ عن فن الموشح:

- ١) الموشح نوع خاص من الشعر قاد إليه الغذاء و طبيعة الحياة في الأندلس.
- ٢) لم تخرج الموشحات عن القواعد العروضية التي وضعها الخليل بن أحمد الفراهيدي.
- ٣) وضعت الموشحات أولاً للتغنى بالعواطف القلبية، ثم راحت مع الأيام تتسع لكل موضوع.
- ٤) كان محمد القبري أول من عرف بالموشحات و ابن عبد ربّه أول من اشتهر و عبادة بن القرّاز من النابغين فيها.

-٨٣- عين الخطأ:

- ١) ابن خفاجة الأندلسي رأس الشعراء الوصافين و ملقب بصنوبري الأندلس.
- ٢) أصبح الوصف جزءاً من كل قصيدة كان الأندلسيون ينشدونها.
- ٣) أضعف الأغراض الشعرية في أدب الأندلس هو شعر الحكمة.
- ٤) استقلَّ فن الوصف في الأندلس مستلهماً من جمال الطبيعة.

٨٤- أية مدرسة من مدارس الطور التجديدي عملت على توجيه الشعر نحو الفن الصحيح و التطلع إلى الناحية الإنسانية في الأدب؟ و من هم رموزها و روادها في الشعر؟

- ١) مدرسة المبدعين / سعيد عقل، عمر أبو ريشة، أمين نخلة
- ٢) مدرسة المخضرمين / أحمد شوقي، حافظ إبراهيم، خليل مطران
- ٣) مدرسة الإحياء / أحمد شوقي، محمود سامي البارودي، معروف الرصافي
- ٤) مدرسة المنطرين / جبران خليل جبران، علي محمد طه، فوزي معلوف

٨٥- عین الصحيح:

- ١) لم يعتقد العقاد بوجود الوحدة العضوية و هاجم عنفياً الشعر القديم بسبب فقدانه تلك.
- ٢) كان طه حسين يعتقد بوجود الوحدة العضوية في الشعر القديم حيث إنها تشير إلى وحدة الصورة و الإحساس.
- ٣) لم يعتقد طه حسين بوجود الوحدة العضوية في الشعر العربي القديم، بل يعتقد بوحدة الموضوع في شعر شعراء القديم.
- ٤) إن العقاد يعتقد بوجود الوحدة العضوية في المعلمات حيث إنها بمعنى وحدة الأجزاء و العناصر في هيكلية الشعر.

٨٦- إن هذا الأثر يمثل «طور انتهاج النهج الغربي الحديث»:

- ١) «زينب» لمحمد حسين هيكل
- ٢) «دعاء الكروان» لطه حسين
- ٣) «ليالي سطيح» لحافظ إبراهيم

٨٧- عین الخطأ في ما يرتبط بالشعر:

- ١) الشعر تعبر عن قضايا الحياة بكل ما فيها من الجزئيات.
- ٢) عنصر الفكرة (العقل) في عالم الشعر مزيف و مشوب بالمشاعر.
- ٣) الشعر التعليمي يختفي فيه عنصر الخيال أو يتضامل الخيال فيه.
- ٤) يغلب على شعر أبي العلاء المعري عنصر الفكرة خلافاً لشعر ابن الرومي.

٨٨- ما هو معنى مصطلح «قواعد الشعر» في النقد العربي القديم؟

- ١) العاطفة
- ٢) عمود الشعر
- ٣) القواعد الدحوية
- ٤) القواعدعروضية

٨٩- عین الصحيح:

- ١) الأدب المقارن في البلدان العربية نشأ مثل فرنسا نتيجة لحركة فكرية و فلسفية.
- ٢) المفهوم الأمريكي للأدب المقارن يهمل الصّلات التاريخية و علاقات التأثير و التأثر.
- ٣) دراسة التأثيرات و التأثرات هي أساس الأدب المقارن في مفهومه الفرنسي التقليدي.
- ٤) في الأدب المقارن يجب أن يتمكن الدارس من قراءة ترجمات النصوص التي يتوسي دراستها.

٩٠ - عين الصحيح:

- ١) الشعر الصوفي أعظم ما قدمه الأدب العربي للأدب الفارسي.
- ٢) كان بطرس البستاني بتعريبيه الإلإيادة قد أدخل الأدب العربي في باب الغناء.
- ٣) حكايات «كليستان» لسعد الشيرازي تمثل المقامات العربية و تعتبر تقليداً لها.
- ٤) نظامي الشاعر الفارسي كان يمثل فارئاً و متلقياً فاعلاً حيث أحدث في الأصل العربي لأخبار مجنون و ليلي تفصيلات.

تشكيل و ترجمه و فهم متون ادبى:**V مجموعة التشكيل و الترجمة للنصوص الأدبية (٩٥-٩١)****■ ■ عين المناسب للجواب عن التشكيل (٩٥-٩١)****٩١ - عين الخطأ:**

- ١) إن التقوى في اليوم الحرزُ و الجنةُ و في غير الطريق إلى الجنة ...
- ٢) فما أقلَّ من قبلها و حملها حق حملها، أولئك الأقلُّون عدداً،
- ٣) و هم أهل صفة الله سبحانه إذ يقول ﴿و قليل من عبادي الشكور﴾
- ٤) فاهطعوا باسماعكم إليها و اظروا بجذبكم عليها ... أقطعوا بها نومكم و اقطعوا بها يومكم!

٩٢ - عين الخطأ:

- ١) لما شمل الناس جورٌ يزيد بن معاوية و عمّاله و عمّهم ظلمة،
- ٢) و ما ظهرَ من فسقه من قتله ابن بنت رسول الله (ص) و أنصاره،
- ٣) أخرج أهل المدينة عامله و هو عثمان بن محمد بن أبي سفيان،
- ٤) و ذلك عند تسلك ابن الزبير و تأثيره و إظهار الدعوة لنفسه!

٩٣ - عين الخطأ:

- ١) عالمة عفة الإنسان أن يقتصر في مأرب بيته حتى لا يحمله الشره على ما يضر جسمه أو يهلك مرونه،
- ٢) و عالمة شجاعته أن يحارب دواعي نفسه الذميمة حتى لا تغيره شهوة فبيحة و لا غصب في غير موضعه،
- ٣) و عالمة حكمته أن يستبصر في اعتقاداته ليصلح أولاد نفسه و يهدبها،
- ٤) و يحصل له من هذه المجاهدة ثمرتها التي هي العدالة و على أن يتمسك بهذه التذكرة و العمل بموجها!

٩٤ - عین الخطأ:

- ١) في أخبار قصاص المسلمين أشياء عجيبة تضيق بها صدور العقلاء،
- ٢) إذا أحكي بعضها غير معتقد لصحتها، رروا أن الله تعالى خلق الأرض تكفاً كما تكفاً السفينة،
- ٣) فبعث الله ملكاً حتى دخل تحت الأرض فوضع الصخرة على عاتقه ثم أخرج يديه،
- ٤) إداهما بالشرق والآخر بالغرب ثم قبض على الأرضيين السبع قضيطة فاستقرت!

٩٥ - عین الخطأ:

- ١) إيران أو بلاد فارس مملكة في جنوب غربي آسيا و هي في ثلاثة أرباعها،
- ٢) صحراء فاجلة على سطحها كثبان من الرمل الأحمر و رقاع متجمدة من الملح،
- ٣) أطلقوا عليها اسم صحراء الملح. وقد انحصر وجود المياه في الجهات،
- ٤) الشمالية والغربية حيث الجبال العالية، منها كردستان في الشمال الشرقي!

■ ■ ■ عین الأصح والأدق في الجواب للترجمة أو المفهوم أو المدلول (١١٠-٩٦)

٩٦ - عین الصحيح:

- ١) «الرجال قوامون على النساء»: مردان بر زنان مسلطاند.
- ٢) «فَاتَّبَعُوهُمْ مُّشْرِقَيْنَ»: پس با روشن شدن آفتاب از پی ایشان رفتند.
- ٣) «سَأَلَ سَائِلٍ بَعْذَابَ وَاقِعٍ»: در مورد عذابی که اتفاق خواهد افتاد، پرسید.
- ٤) «عَبَسَ وَ تَوَلَّ أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى»: زمانی که او را نزد نابینا آورد، روی در هم کشید و رخ بر تافت.

٩٧ - «إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظَلَمُوا...». عین الخطأ:

- ١) بی شک کسانی که به خاطر ظلم کردن، اموال یتیمان را می خورند ...
- ٢) هر آینه آنان که اموال یتیمان را می خورند خوردنی از روی ظلم ...
- ٣) محققآنان که ظالمانه اموال یتیمان را می خورند ...
- ٤) قطعاً آنان که اموال یتیمان را می خورند ظالمند ...

٩٨ - عین الخطأ:

- ١) «ضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ»: آنچه را می بافتند، نیافتند.
- ٢) «وَ لَا يَصُدُّكُمْ عَنِ الْآيَاتِ اللَّهِ»: تو را از نشانههای خدا باز ندارد.
- ٣) «نَاهِلَهُ إِنْ كَنَّا لِفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ»: به خدا سوگند قطعاً در گمراهی آشکار بودیم.
- ٤) «مَا يَعْلَمُ بَكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاكُمْ»: اگر خواندن شما نباشد پروردگارم به شما اعتنا نکند.

۹۹ - «لو أبصّرْتَ مَا بُصْرَ مَنْ مَنْكُمْ، لَكُنْتُ جَزِعَتُمْ وَهَلْتُمْ، لَكُنْهُ مُسْتُورٌ عَنْكُمْ عَمَّا قَرِيبٌ سُتْرُفُ الْأَسْتَارِ عَنْكُمْ!». عنِ الصَّحِيفَةِ:

(۱) چنانچه مانند کسانی که مردند نسبت به نادائستهها بصیرت می‌یافتد، حتماً بی‌قرار می‌شدید و می‌ترسیدید؛ ولی بر شما پنهان شده است تا زمانی که پرده از چشمانتان برداشته شود!

(۲) اگر آنچه را مردگان شما دیده‌اند، می‌دیدید، طاقت نمی‌آوردید و ترس شمارا فرا می‌گرفت و بی‌قرار می‌شدید؛ اما از شما پنهان داشته می‌شود تا وقتی که پرده‌ها کنار رو!

(۳) چنانچه بینا می‌شدید مانند کسانی که از بین شما رفت‌های دچار بی‌قراری می‌شدید و ترس بر شما مسلط می‌شد؛ ولی آن را بر شما آشکار نمی‌کنیم تا زمانی که پرده‌ها کنار رو!

(۴) اگر آنچه را برای مردگان شما واضح شده می‌دیدید، حتماً بی‌قراری می‌گردید و می‌هراسیدید؛ ولی از شما پوشیده است، و زود باشد که حجابها از برابر دیدگانتان کنار زده شود!

۱۰۰ - «ثُمَّ إِنَّهُ لَبَّدَ عَجَاجَتَهُ وَغَيْضَ مَجَاجَتَهُ وَاعْتَضَدَ شَكُوتَهُ وَتَأْبَطَ هَرَاوَتَهُ»:

(۱) سپس گرد و غبار بر پا کرد و آب دهان خود فرو خورد و مشک بر بازو گرفت و عصایش را به دست گرفت.

(۲) سپس به کلام خود پایان داد و از گریستن باز ایستاد و مشک خود بر دوش افکند و عصایش را زیر بغل گرفت.

(۳) سپس گرد و غبار فرو نشاند و آب دهان خود فرو خورد و شکوئیه خویش عرضه کرد و بر عصایش تکیه زد.

(۴) سپس سخن خود را قطع کرد و اشکهایش را از چهره سترد و شکوئیه‌اش را برداشت و عصایش را گرفت.

۱۰۱ - «لو جرَّتْ كَثْبَانَ الْأَرْضَ وَ صَرَائِمَهَا فِي جَرَّ ... فَلَلْقَيْتُهَا فِي الْخَضْرِ الدَّالِمَاتِ حَفْدًا لِلَّهِ كُنْتُ أَحَدُ الْعَجَزَةِ الْمُقْصَرَيْنَ!»:

(۱) اگر تپه‌های زمین و بلندیهای آن را در کوزه بر زمین کشم و آن را در باغهای همیشه سبز بیفکنم تا به خدا خدمت کنم باز هم ناتوان ترین و تقصیر کارترین بندگان خواهم بود!

(۲) اگر به قصد حمد خدا تپه‌ها و گودالهای زمین را در زنبیلی حمل کنم و آن را در باغهای سرسبز بیفکنم باز هم یکی از بندگان عاجز و ناتوانم!

(۳) اگر برای خدمت به خدا تپه‌ها و بلندیهای زمین را در زنبیلی حمل کنم و در دریاها بیفکنم همچنان یکی از بندگان عاجز و تقصیر کار هستم!

(۴) اگر برای خدمت به خدا بلندیها و گله‌های روی زمین را در زنبیلی کشان کشان ببرم و در دریاها بربزم باز هم بندهای ناتوان و مقصّر خواهم بود!

١٠٢ - «أَصَاحِ تَرَى بِرْقًا أُرْيَكَ وَمِيقَنَهُ كَلْمَعُ الْبَدَنِ فِي حَبَّى مَكَلْلَ»:

- ۱) ای دوست برقی را می‌بینی که درخشن آن را نشانت می‌دهم همانند اشاره دو دست در کرانه‌های دور دست؟
- ۲) ای دوست می‌توانی برقی را که سوسوی آن را نشانت می‌دهم و در آن آسمان ابری همچون اشارت دستها به نظر می‌رسد ببینی؟
- ۳) ای دوست آیا برقی را که درخشن آن را نشانت می‌دهم و در ابری متراکم و تاجدار بسان حرکت دو دست می‌درخشد، می‌بینی؟
- ۴) ای دوست آیا درخشن برقی را که نشانت می‌دهم دیدی، که همچون حرکت دستها در میان ابرها پرتو افشاری می‌کند؟

١٠٣ - «وَجَذَتْ قَسْيُ الْقَوْمِ فِي الطَّيْرِ جَذَّهَا فَظَلَّتْ سُجُودًا لِلرُّمَادِ وَرُكْعًا»:

- ۱) کمانهای آن قوم درباره پرنده‌ها جذیت به خرج دادند و برای آنان به سجده و رکوع می‌رفتند.
- ۲) کمانهای آن قوم نسبت به پرنده‌ها جدی بودند و تیراندازان برای آنها به سجده و رکوع می‌رفتند.
- ۳) کمانهای شکارچیان نسبت به پرنده‌ها جدی بودند و پرنده‌ها در برابر پرتاب‌کنندگان به سجود و رکوع می‌رفتند.
- ۴) کمانهای شکارچیان با جذیت در مورد پرنده‌ها عمل می‌کردند و پرنده‌ها برای تیراندازان به سجده و رکوع می‌رفتند.

١٠٤ - «تَحْوِزُ (الْدُّنْيَا) الْمَعْلَى وَالْعَبِيدُ لِعَاجِزٍ وَيَخْدُمُ فِيهَا نَفْسَهُ الْبَطَلُ الْفَرِدُ»:

- ۱) تو حائز مفاخر شده‌ای در دنیا درحالی که بردگان ضعیف هستند و پهلوان بی نظیر خدمتکاری ندارد.
- ۲) دنیا مقامات بلند و خدمتکاران را برای انسانهای ضعیف مهیا می‌کند و پهلوانان بی نظیر در دنیا به خدمت مشغولند.
- ۳) دنیا منزلتهای عالی و خدمتکاران را برای سفلگان فراهم می‌آورد اما پهلوانان بی نظیر، در دنیا به خویش خدمت می‌کنند.
- ۴) تو بزرگواریها را در دنیا به دست می‌آوری در حالی که بردگان متعلق به انسانهای ضعیف هستند و پهلوانان بی نظیر در این دنیا خود به خویش خدمت می‌کنند.

١٠٥ - «لَا غَرُو فِي أَنْ ذَكَرْنَا الْحَزْنَ حِينَ نَهَتْ عَنْهُ النَّهْيُ وَتَرَكْنَا الصَّبْرَ نَاسِيْنَا»:

- ۱) تعجبی ندارد که اندوه را یاد کردیم، هنگامی که عقل از آن نهی کرد و صبر را ترک کردیم درحالی که ما را فراموش کرد.
- ۲) شایسته نیست که غم را به یاد آوریم، اگر چه عقل از آن نهی کرده و صبر را کناری نهیم و فراموش کنیم.
- ۳) شگفتی نیست اگر اندوه یادمان کند، با اینکه عقل او را نهی کرده و صبر، ترکمان نماید و فراموشمان کند.
- ۴) عجیب نیست غم را، زمانی که عقل از آن نهی کرده، به یاد آوریم و صبر را کنار نهاده فراموش کنیم.

٦٠١ - عن الخطأ:

- ۱) يُنْهَى عَلَى الْأَفْكَارِ مَا أَنْتَ فَاعِلٌ: آنِيِّهِ اِنْجَامٌ مَّا دَهِي، اِزْ اَفْكَارٌ دِيْگَرَانِ پَنْهَانٌ مَّا مَانَدَا
 - ۲) لِسَانِي حَصَادٌ بِقَرْعِ الْجَهْلِ بِالْحَجَّى: زِيَانِمْ چُونِ سِنْگِ مُحَكْمَى اِسْتَ كَه بِرْ سِرْ جَهْلِ مَى كُوبَدَا
 - ۳) وَ لَا أَنْطَقَ الْعَوْرَاءَ وَ الْقَلْبَ مُغْضَبًا: در حالی که دل به خشم آمده، سخن زشت بر زیان نمی رانَهَا
 - ۴) وَ شَرُّ مَا يَكْسِبُ الْإِنْسَانُ مَا يَصْبِمُ: بدترین چیزی که انسان کسب می گند، آن اِسْتَ كَه باعثِ عَيْبٍ وَ نِنْگٍ او شُودَا

١٠٧ - « مجدی أخيراً و مجدی أولًا شراغ و الشمس رأى الضحى كالشمس في الطفل ». عین المذاقب لمفعه م النبیت:

- ١) شرف المكان بالمكان!
 - ٢) بزرگی به عقل ایست نه به سال!
 - ٣) شرف مرد به جود اولست و کرامت به سجودا!

١٠٨ - عن ما يختلف في المفهوم عن النافع:

- ١) لخَوْلَة أَطْلَالْ بِيْرَقَة تَهْمَد
٢) فَمَ دَافَعَ الرَّيْانُ عَرَرِي رَسْمُهَا
٣) وَ جَلَّ السَّبِيلُ عَنِ الظَّلْوَلِ كَأَنَّهَا
٤) لَمْنَ طَالَ كَالْوَحِي عَافَ مَذَارِلَة

^{١٠٩} - «وَإِنْ أَشْبَهُمْ فِي الْفَخْرِ خَلِقُهُمْ وَفَطَعَ، فَهُذَا الرَّاجِعُ مِنْ ذَلِكَ الْكَرْمِ!». عَنْ الْأَقْبَابِ الْمُؤْمِنِينَ.

bioRxiv preprint doi: <https://doi.org/10.1101/845001>; this version posted April 11, 2018. The copyright holder for this preprint (which was not certified by peer review) is the author/funder, who has granted bioRxiv a license to display the preprint in perpetuity. It is made available under aCC-BY-NC-ND 4.0 International license.

- ١) وَإِنْ عَلَانِيَ مَنْ دُونِي فَلَا عَجَبٌ
 ٢) وَإِذَا جَفَوْتَ قَطَعْتَ عَنِّكَ مُنَافِعِي
 ٣) وَإِذَا تَكَبَّرْتَ أَدْعَى لَهَا
 ٤) فَوَارِصٌ شَائِقِي وَتَحْقِرُونِي

ترجمه و تعریف متنون معاصر:

VI مجموعه التعریف و الترجمة للنصوص المعاصرة (١١١-١٣٠)

■ ■ عین الأنساب والأدق في الجواب عن التعریف أو الترجمة أو المفهوم (١١١-١٣٠)

١١١ - « آنچه مرا خوشحال کرد، حضور شاهدانی عادل در دادگاه بودا ». عین الخطأ :

١) ما سرتی کان حضور شهود عدل في المحكمة!

٢) ما قد سرتی کان حضور شهود عدول في المحكمة!

٣) ما جعلني أسر کان حضور شاهدات عدل في المحكمة!

٤) ما جعلني أسر کان حضور شاهدات عدالت في المحكمة!

١١٢ - « فقط زمانی باید از وقوع فاجعه بزرگ بهراسی که آگاهانه اشتباه خود را تکرار کنی! »:

١) إنما عليك أن تخاف من وقوع الكارثة العظيمة حين تكرر خطاك واعيا!

٢) لا خوف عليك من وقوع الكارثة العظيمة حين تكرر خطاك واعيا!

٣) إنما عليك من وقوع كارثة عظيمة إلا أن تكرر خطاك واعيا!

٤) لا خوف عليك من كارثة عظيمة إلا أن تكرر خطاك واعيا!

١١٣ - « اگر مذاکرات کشورهای در حال توسعه در ماه نوامبر آینده آغاز نشود، حتماً اجرای برنامه‌های جدید کشور ما هم به تأخیر می‌افتد! »:

١) إذا لم تتم مفاوضات البلاد النامية في شهر تشرين الثاني الآتي، لا شك من أن يتاخر تنفيذ المشاريع المستحدثة لذلك!

٢) لو لم تطلق مفاوضات البلاد النامية في شهر تشرين الثاني التالي، لا بد من أن يتاخر تحقيق برامج بلدنا الجديدة أيضاً!

٣) لو لم تجر مشافهات الدول النامية في شهر نوفمبر الآتي، فلا شك أن يتاخر إجراء مشاريع بلادنا الجديدة كذلك!

٤) إذا لم تبدأ محادثات الحكومات النامية في شهر نوفمبر التالي، لابد أن لا تجري برامج بلادنا الجديدة أيضاً!

۱۱۴ - «جامعة ملل علاوه بر دادگاه بینالمللی و شورای قیومیت، سه رکن اساسی دیگر در برداشت که عبارتند

از: مجمع عمومی، شورای جامعه، دبیرخانه»:

۱) تألفت الأمم المتحدة من ثلاثة هيئات أساسية أخرى و هي المجمع العام و مجلس الأمن و السكرتارية، فضلاً عن محكمة العدل العالمية و مجلس الانتداب.

۲) شكلت هيئة الأمم من ثلاثة أعمدة أساسية أخرى و هي الجمعية العمومية و مجلس الجامعة و أمانة السر، علاوة على لجنة التحكيم و مجلس الوصاية.

۳) ضمت عصبة الأمم ثلاثة أركان أساسية أخرى و هي الجمعية العامة و مجلس العصبة و الأمانة العامة بالإضافة إلى محكمة العدل و لجنة الانتداب.

۴) شملت الجامعة الدولية ثلاثة تكتلات أساسية أخرى و هي المجمع العام و مجلس الأمن و العلاقات العامة بالإضافة إلى محكمة العدل و شورى القيومية.

۱۱۵ - «برخی سیاستمداران دریافتهدند که می‌توانند آن دعوتها را نادیده انگارند و به حل و فصل مسأله از طریق نظامی روی بیاورند»:

۱) قد شعر بعض السياسيين أن بإمكانهم تجاهل تلك الدعوات و التوجه نحو حسم الموقف عسكرياً.

۲) قد شعر بعض اليسار أن بإمكانهم عدم رؤية تلك الدعاوى و حسم المسألة عن طريق عسكرية.

۳) بعض السياسيين قد شعروا يستطيعون تجاهل تلك الدعاوى و يأخذون بنظر الاعتبار حل الموقف عسكرياً.

۴) إن بعض اليسار أدركوا أنهم يمكنون أن يتتجاهلوا هذه الدعوات و يذهبون إلى حل المسألة عن طريق عسكرية.

۱۱۶ - «بر کوههای مرتفع این منطقه خانه‌هایی مشرف به دریا ساخته شده که ساختمان آنها طی سالهای متعدد تغییرنکرده است»:

۱) صنع على جبال هذه المنطقة المشيدة ببيوت تحيط بالبحر لم يتحول بناؤها طوي سنين متالية.

۲) قد تصنع على هذه المنطقة الشاهقة جبالها بيوت مستشرفة على البحر و لا يتغير بناء ذلك خلال السنوات المتتابعة.

۳) إنه قد بنيت بيوت شرف على البحر و لا يتبدل بناؤها ضمن سنين ماضية في هذه المنطقة المرتفعة من الجبال.

۴) قد بنيت على جبال هذه المنطقة الشاهقة بيوت مطلة على البحر لما يتغير بناؤها طوال السنوات المتولدة.

۱۱۷ - « او اولین کسی بود که نقشه شهر موصل را ریخت و اقوامی از عربها را در آنجا سکونت داد و آن را به شهر تبدیل نمود»:

- ۱) هوالذى عين لمدينة موصل حدوداً و جعل أقوام العرب يسكنون فيها و متنها.
- ۲) إنه كان أول من اخترع مدينة الموصل و أسكن أقواماً من العرب هناك و مصرها.
- ۳) إنه كان من عمل في اختراع الموصل أولاً و سكن أقواماً من الأعراب فيها و غيرها إلى المدينة.
- ۴) هو من الأوائل الذين جعلوا الموصل مخططة و أنزل أقوام الأعراب هناك و جعلها مدينة مسلمة.

۱۱۸ - « تهیه‌کننده فیلم تمام تلاش خود را بکار می‌برد تا بلافضله بعداز دوبلژ، فیلم روی پرده برده شودا»:

- ۱) كان يجتهد مهني الفلم جهذاً كثيراً لإرادة الفلم النور بعد أن يدخلج مباشرة!
- ۲) إنَّ مهني الفلم كان يهتمُّ بإرادة فلمه على الشاشة مباشرةً بعد أن يدخلجها!
- ۳) كان منتج الفلم يهتمُّ اهتماماً بالغاً ليرى للfilm النور بعد الدبلجة مباشرةً!
- ۴) إنَّ منتج الفلم كان مجتهداً جداً لأنَّ يذهب الفلم على الستار مباشرةً بعد الدبلجة!

۱۱۹ - « یک شرکت خارجی علی‌رغم تهدید به برقراری مجازاتهایی برای شرکتها به که در بخش انرژی ایران بهره‌برداری می‌کنند، توافقنامه‌ای را برای توسعه یک میدان گازی دریائی به امضارساند»:

- ۱) وقعت شركة أجنبية اتفاقاً لتنمية حقل بحرى للغاز رغم التهديد بفرض عقوبات على الشركات التي تستثمر في قطاع الطاقة الإيرانية.
- ۲) اعتمدت شركة خارجية عقداً لتطوير ميدان بحرى للغاز رغم التهديد بفرض العقوبات على الشركات التي تعمل في قسم الطاقة الإيرانية.
- ۳) أمضت شركة أجنبية معااهدة لتوسيعة حوزة بحرية غازية رغم وجود التهديد بفرض حصار على الشركات التي تعمل في حقل الطاقة الإيرانية.
- ۴) شركة خارجية توقع موافقة مشروع غازى بحرى رغم أنَّ تهدىد بفرض الحصار على الشركات التي تعمل في حقل الطاقة الإيرانية.

۱۲۰ - « اگر انسان از پرخوری دوری کند، یقیناً سلامتی خود را تضمین کرده است، زیرا زیاد خوردن باعث سلامتی انسان نمی‌شود!»:

- ۱) لو حذر الإنسان من السمن، لقد ضمن لنفسه سلامته الجسمية، فالأكل الكثير لن ينشئ للإنسان السلامة!
- ۲) لو اجتب المرء الإكثار في الأكل لضمن سلامته بقيناً، فالكثرة في الأكل لن ينجم عنه إلا سقم الإنسان!
- ۳) قد ضمن الإنسان سلامته تضميناً لو تجنب البطنة، فإنَّ الأكل الكثير لا يسبب سلامه الإنسان!
- ۴) قد يضمن الإنسان سلامته ضمانة تحصل من تجنبه البطنة، فإنَّ كان الأكل كثيراً لا تتبعه السلامة أبداً!

۱۲۱ - «إن تقليد أبنية الشعر العربي و فنونه و أغراضه في الشعر الفارسي ليس في الحقيقة تقليداً للشعر العربي، بل هو سعي للتَّناغم مع الشعر الإسلامي الشائع!»:

۱) تقلید از ساختار شعر عربی و از فنون و اغراض آن در شعر فارسی، در واقع تقلید از شعر عربی نیست، بلکه سعی در هماهنگی با شعر رایج اسلامی است!

۲) تقلید کردن شعر فارسی در ساختار و فنون و اغراض شعر عربی، در حقیقت نه فقط تقلید از شعر عربی به شمار می‌آید بلکه تلاشی است برای همراهی با شعر رایج اسلامی!

۳) تقلید کردن از فنون و اغراض شعر عربی در شعر فارسی، در واقع نه فقط تقلید از شعر عربی به شمار نمی‌آید بلکه تلاشی برای هماهنگی با شعر اسلامی رایج است!

۴) تقلید شعر فارسی از ساختار و فنون و اغراض شعر عربی، در حقیقت تقلید کردن از شعر عربی بحساب نمی‌آید بلکه باید آن را تلاشی بشمار آورده برای همراهی با شعر رایج اسلامی!

۱۲۲ - «ربما كان من أسباب تفوق الخطيب على الشاعر أنه كان يدعو إلى السلم وأن تضع الحرب بين القبائل المתחاصمة أو زارها، بينما كان الشاعر يدعو إلى الأخذ بالثأر وإشعال نار الحرب»:

۱) شاید دلیل برتر بودن خطیب بر شاعر این است که او به دنبال صلح و تمام شدن جنگ در بین مردم است، اما شاعر در پی دعوت به انتقام و شعلهور شدن آتش جنگ در بین قبایل است.

۲) چه بسا از دلایل برتری خطیب بر شاعر این بود که او به صلح دعوت می‌کرد و به این که جنگ در بین قبایل مתחاصم به پایان برسد، در حالی که شاعر به انتقام گرفتن و شعلهور کردن آتش جنگ فرا می‌خواند.

۳) چه بسا خطیب از شاعر برتو باشد چون طوفدار صلح و آشتی و به پایان رسیدن جنگ در میان قبایل مתחاصم است، اما شاعر برخلاف او منادی انتقامگیری و جنگافروزی است.

۴) شاید دلیل تفوق داشتن خطیب بر شاعر دعوت او به صلح و تمام شدن جنگ در بین دشمنان بوده باشد، حال آنکه شاعر معمولاً به انتقام و جنگ افروزی فرا می‌خواند.

۱۲۳ - «كان لهذه المدينة في قديم الزمان زيادة على عشرة آلاف و خمسة و عشرة رباتات، في كثير منها كان الركب ينزلون و يجدون فيها علف دوابهم و طعام أنفسهم»:

۱) در این شهر در قدیم‌الزمان بالغ بر ده هزار و پانصد و ده رباط بود که در بسیاری از آنها سواران فرود می‌آمدند و برای تهییه علوفه و غذا اقدام می‌کردند.

۲) این شهر را در زمانهای دور بیش از ده هزار و پانصد کاروانسرا بود که در اغلب آنها مسافران منزل می‌کردند و علوفه چارپایان و غذای خود را از آنجا فراهم می‌ساختند.

۳) در زمانهای قدیم این شهر بالغ بر ده هزار و پانصد و ده کاروانسرا داشت که در بسیاری از آنها کاروانها منزل می‌کردند و علوفه چارپایان و غذای خودشان را در آنجا می‌باختند.

۴) در گذشته‌های دور در این شهر بیش از پانصد و ده هزار و ده رباط وجود داشت که در بیشتر آنها کاروانیان فرود می‌آمدند و برای چارپایان علوفه و برای خود طعام تهییه می‌کردند.

١٢٤ - « دعا أَمِينَ الْعَاصِمَةِ إِلَى تَعْزِيزِ الْعَلَاقَاتِ بَيْنَ الْبَلْدَيْنِ فِي مَجَالِ مَكَافَحةِ تَوْثُّ الْجَوَّ وَالْمَشَكَلَاتِ النَّاجِمَةِ عَنْ أَرْزَمَةِ الْمَرْورِ »:

۱) رئيس شهرباری پایتخت به بهبود روابط بین دو کشور در زمینه کاهش آلودگی هوا و مشکلات ایجاد شده از وضعیت عبور و مرور فراخواند.

۲) شهردار پایتخت به تحکیم روابط بین دو کشور در زمینه مبارزه با آلودگی هوا و مشکلات ناشی از بحران ترافیک دعوت کرد.

۳) شهردار در پایتخت به تقویت همکاری بین دو کشور در زمینه جلوگیری از آلودگی هوا و مشکلات موجود در ترافیک دعوت کرد.

۴) رئيس شهرباری در پایتخت به تقویت روابط بین دو کشور در زمینه جلوگیری از آلودگی هوا و مشکلات ایجاد شده از وضعیت عبور و مرور فراخواند.

١٢٥ - « رَفْضُ الرَّئِيسِ اسْتِقْبَالَ الْمَرْشِحِينَ وَالْاسْتِمَاعَ إِلَى شَكَاوَاهِمْ ، دَفْعَهُمْ لِلْاِسْحَابِ وَجَعْلُ الْعَمَلَيَّةِ الْاِنْتَخَابِيَّةِ مَقْتَصِرَةً عَلَى الْمَرْشِحِ الْوَحِيدِ الَّذِي يَدْعُوهُمُ الْجَيْشُ »:

۱) خودداری رئیس جمهور از به حضور پذیرفتن نامزدها و گوش دادن به شکایات آنان، باعث کناره گیری آنها شد و فرایند انتخاباتی را بر تنها نامزد که مورد حمایت ارتش بود منحصر کرد.

۲) رئیس جمهور از به حضور پذیرفتن نامزدها و شنیدن شکایات آنان خودداری کرد و آنها وادار به کناره گیری شدند و انتخابات را به حضور یک نامزد که مورد حمایت ارتش بود محدود کرد.

۳) رئیس جمهور به حضور پذیرفتن این نامزدها و گوش دادن به حرف آنها را رد کرد و آنان را وادار به کناره گیری نمود، و انتخابات را فقط به یک نامزد محدود کرد که ارتش از او حمایت می کرد.

۴) عدم پذیرش این نامزدها توسط رئیس جمهور و بی توجهی به آنان، موجب شد که آنها کناره گیری کنند و فعالیت انتخاباتی به یک نامزد محدود گردد، کسی که از ارتش حمایت می کرد.

١٢٦ - « نُوَايَا الْضَّجَّةِ الدَّعَائِيَّةِ حَولِ تَسْلُحَنَا التَّنْوُويِّيِّ تَهْدِفُ إِلَى صَرْفِ أَنْظَارِ الرَّأْيِ الْعَامِ عَنِ التَّرْسَانَةِ النَّوْوَيِّةِ لِأَعْدَائِنَا »:

۱) قصد جار و جنجال رسانه ها در ارتباط با تسليحات هسته ای ما، منصرف کردن افکار عمومی از مراکز بازپروری هسته ای دشمنان ما است.

۲) هدف از هیاهوی تبلیغاتی پیرامون مسلح شدن ما به سلاح هسته ای، منحرف کردن افکار عمومی از زرادخانه هسته ای دشمنان ما است.

۳) مقصود از سرو صدای دروغین درباره اسلحه هسته ای ما، متوجه کردن افکار عمومی به خطر راکتورهای هسته ای دشمنان ما است.

۴) اهداف غوغای تبلیغاتی بخارط مسلح شدن ما به انرژی هسته ای، انحراف افکار عمومی از نیروگاههای هسته ای دشمنان ما است.

١٢٧ - «أفادت وكالات الأنباء أن بعض المتظاهرين اقتحموا إحدى محطات السكك الحديدية وأطلقوا نيرانهم على المسافرين بصورة عشوائية»:

١) آژانس‌های خبرگزاریها گزارش دادند که برخی تندروها یکی از ایستگاههای راه‌آهن را تسخیر کردند و بدون هدف بسمت مسافرین آتش گشودند.

٢) آژانس‌های خبری در گزارش آورده‌اند که بعضی تندروها به تعدادی از ایستگاههای راه‌آهن حمله‌ور شدند و کورکورانه بر مسافرین آتش گشودند.

٣) خبرگزاریها گزارش دادند که برخی افراطیون به یکی از ایستگاههای راه‌آهن حمله کردند و بی هدف بسمت مسافرین آتش گشودند.

٤) نمایندگان خبرگزاریها گزارش دادند که تعدادی از افراطیها به یکی از ایستگاههای راه‌آهن هجوم آوردند و کورکورانه بر مسافرین آتش گشودند.

١٢٨ - «هذه الجحافل الجرارة لم تأت لتحرير شعب ظلم طوال عقود، وإنما جاءت لتنفيذ أجندات خاصة بساسة العدو، وما خفي أعظم!»:

١) این لشکرهای تا بن دندان مسلح نیامده‌اند تا ملتی را از زیبایار دهها سال ستم بپرورم بکشند، بلکه آمده‌اند تا اهداف یگانهای ویژه سیاستمداران دشمنان را به اجرا درآورند، و هنوز باید منتظر خیلی چیزها باشیم!

٢) این ارتشهای بزرگ نیامده‌اند تا ملتی را که دهها سال اسیر ظلم و ستم بوده آزاد کنند، بلکه هدف آنها عملی ساختن برنامه‌های سیاستمداران دشمن است، و آنچه در پس پرده است بیش از اینهاست!

٣) این لشکرهای سفاک برای آزادسازی ملت از زنجیرهای ستم نیامده‌اند، بلکه برای استقرار سربازان ویژه سیاستهای دشمنان آمده‌اند، و بخش زیادی از آنان هنوز خود را نشان نداده‌اند!

٤) این ارتشهای خونریز برای آزادساختن ملتی که دهها سال مظلوم بوده نیامده‌اند، فقط هدف آنها اجرای سیاستهای دشمن توسط نیروهای ویژه است، و این مطلب مهم پنهان نمی‌ماند!

١٢٩ - «أغلقت الأسهم في بورصة هونغ كونغ على انخفاض حاد أمس بعد أن أدى انخفاض أسعار الأسهم في بورصة طوكيو إلى هبوط الأسواق في المنطقة»:

١) پس از کاهش قیمت سهام در بورس توکیو و بازارهای منطقه، قیمت سهام در بورس هنگ‌کنگ نیز شدیداً کاهش یافت و بازار سهام سقوط کرد.

٢) دیروز بازار سهام در بورس هنگ‌کنگ در حالی بشدت کاهش یافت که قیمت سهام در بورس توکیو نیز منجر به سقوط بازارها در منطقه شده بود.

٣) تالار بورس هنگ‌کنگ دیروز در حالی تعطیل شد که قیمت سهام بشدت سقوط کرده بود، و آن بدنبال سقوط بازارهای منطقه بر اثر کاهش قیمت سهام در بورس توکیو بود.

٤) کاهش قیمت سهام در بورس توکیو که منجر به سقوط بازارها در منطقه شده است، آخر وقت دیروز سهام بورس هنگ‌کنگ را نیز بشدت با کاهش مواجه کرد.

- ١٣٠ - « يتم التلقيح ضد الجدرى لكي ينتح للجسم إنشاء مضادات تجعله أكثر مناعة»:
- ١) واكسيناسيون عليه بيماري آبله انعام می شود تا به بدن فرصت ایجاد آنتی بیوتیکهای داده شود که مقاومت آن را افزون سازد.
 - ٢) مایه کوبی بر ضد بیماری رماتیسم انجام می شود تا فرصتی برای پادتها ایجاد شود و بدن را بیشتر مصون کند.
 - ٣) لقاح سلولهای جنسی بر ضد نارائی یکی از راههایی است که موجب باروری در بدن می گردد.
 - ٤) تماس جنسی سلولها پادزهای ایجاد می کند که موجب مصنویت تخمکها می شود.

مهارت‌های زبانی:

VII المهارات اللغوية (١٣١-١٥٠)

■ ■ أجب عن الأسئلة التالية بما يناسب (١٣١-١٤٥)

- ١٣١ - عین الصحيح في عالم الحروف الحركية :
- ١) في خُلدِه غرائب لا تؤتيونه لكنه لم يذر ذلك! ٢) جعلت كلام النمامين دَبَرُ أذني!^١
 - ٣) في شمال إيران ترون مالا ترون في جنوبها! ٤) لم تغمض له عين طوال الليل!^٢
- ١٣٢ - عین الصحيح في الحركات والإعراب :
- ١) اللجان الشعبية أفشلَت محاولة تسللَ المُرتزقة في تخومِ البلاد.
 - ٢) تصدر منتخبُ البلاد عبرَ الفوز على مُضيفه في عُقر دارِه في مبارياتِ كرة القدم.
 - ٣) أكثرُ الطرق فعاليةً للحدِّ من استهلاكِ السكر عن طريقِ استبداله بال محليات الطبيعية.
 - ٤) تمكنَ العلماء من الحصول على تقنية إنتاج مادة قابلة للذوبان و التي تُستخدم في تراكيب خرساناتٍ خاصة.^٣
- ١٣٣ - عین الصحيح (في الحركة الأخيرة من المفردات):
- ١) ما تزال أمامة مهام جسمية لا يتحملها.
 - ٢) بعنوا برسائل تهنئة شكل نقطة ارتكاز مهمة في حياتهم.
 - ٣) الطالبات بعد ملء الاستمارة لم يشكُن من مواد قد امتحنُها.
 - ٤) بعد ما تحمل من مشاق جسمية أمر بفتح محل لبيع منتجاتِ المعمل.^٤
- ١٣٤ - أحص عدد همزاتِ فقط:
- في اجتماع اقتصر على دراسة موضوع الاغاثة قال أمين العام أن اعباء الاعانة هو السبب الرئيس لتفسير التكؤ الجاري في الاستجابة تجاه طلبات الاجداد.

- | | | | |
|----------|---------|--------|---------|
| (٤) أربع | (٣) خمس | (٢) ست | (١) سبع |
|----------|---------|--------|---------|

١٣٥- أَحْصِّنْ عَدْدَ الْأَخْطَاءِ فِي إِمْلَاءِ الْمُفَرَّدَاتِ:

٤) واحد ٣) إثنان ٢) ثلاثة ١) أربعة

^{١٣٦} - عين المرادف لما أشير إليه بخطه: «بقي شبح الحرب قائماً يقضى المضاجع».

١) يلمس ٢) يريح ٣) يداوي ٤) بعض

١٣٧- عين المضاد لما أشير إليه بخطه : « هذه طبيعة بشرية متمثلة بحب السيطرة و الطمع و الاستئثار و المنافسة»:

٢) الاستبداد / الرقابة ٢) الإثارة / المساهمة

٤) التضخيمية / التسابق (٣) الإيثار / الإشراف

^{١٣٨} عين الصحيح في المتلازمات اللفظية المناسبة: رد - سن - جمد - حسم:

١) الاعتبار - قانوناً - رصيداً - قضية ٢) الرسالة - محاضرة - الاعمال - ر

٤) السلام - مكيدة - عمره - اعتباراً (٣٣) الجواب - مجموعة - الماء - قانوننا

١٣٩ - عين الصحيح (في استعمال المفردات):

١) في هذه المراسيم الحضور قاصر على من دعى!

٢) وقعت الانفاقية في الربع الثاني من هذا العام!

٣) نحن أنهينا بدايات القرن الواحد والعشرين!

۴) أصرَّ علیِ كلامه بدعوى أنَّه موهوب!

١٤٠ - عَيْنُ الصَّحِيفَ: يَقَالُ لِ.....

٢) الطماع: هو طلأع الشيا! ١) العاطس: الله يرحمك!

٤) المتروّج: بالرقاء و البنون! (٣٣) الصاغن: الحفظة تحل الأحقاد!

١٤١ - عين الصحيح: رفض الهدف بسبب.....

٤) تسديد الضربة ٣) ضربة الجزاء ٢) المراوغة ١) التسلل

١٤٢ - عين الصحيح لمفهوم العبارة: « هي أحوج إلى شوبيب متافق من الحبّ و الغرام»

(١) هي أغنى من كثرة المحاولات في مجال الحبّ و الغرام.

٢) هي بحاجة إلى موافقة مكانتها في ظل المحبة والحنان.

^(٣) هي أكثر حاجة إلى تقديم مستمر بدلاً من المحبة والود.

٤) هي أشد حاجة إلى وابل من الحبّ و الودّ.

١٤٣ - عين الصحيح لمفهوم العبارة: «تبور الصناعة و تتردى التجارة في مهاوي الإفلاس و ينتفي الأمان و تسود الفوضى»

١) تتدنى الصناعة و تتعش التجارة في مضائق و مشاكل تسبّب الانفلات.

٢) تنتشر الصناعة و تتفوّي التجارة في مواجهة الإفلاس و يزول الأمان و تنتهي الفوضى.

٣) تموت الصناعة و تترنّل التجارة في مصاعب الفقر و لا يتحقق الأمان و تتعغل الفوضى.

٤) تفسد الصناعة و تتنّى التجارة في منازعات الانهيار المالي و يُنفي الأمان و ينتشر الانفلات.

٤ - عين الصحيح لمفهوم العبارة: «ما يغنى الداعي دعاؤه في أمة لا تحسن به ظناً»:

١) ما فائدة دعوة الداعي في أمة لا تؤمن بمكانته!

٢) ما فائدة دعاء الداعي إذا لا تؤمن أمة بالداعي!

٣) من أسباب الشعور بالغناة للداعي حسن الظن بأنته!

٤) ما يفيد الداعي أن يدعوا إلى الله كي لا تحسن أمة إليه!

١٤٤ - عين الخطأ:

١) نفر صد و يكمي يوم: كنت مائة نفر و نفر!!

٢) با هم چون کارد و پنیرند: هما التّوين و الإضافة!

٣) صد و يك درخت کاشتم: غرست مائة شجرة و شجرة!

٤) دو تا گل پشت سرهم زدم: أحرزت هدفين نظيفين متاللين!

■ ■ اقرأ النص التالي بدقة ثم أجب عن الأسئلة (١٤٦ - ١٥٠)

يشكّ الإنسان بوجود النظام العالمي قائماً و فاعلاً الآن. فلو كان النظام العالمي المسمى بالجديد حقّقة لما نشبّت الحروب. ذلك أنّ الحروب هي أقوى إدانة لـ «اللانظام» و الفوضى السائدة اليوم. و تأسيساً على ما جاء في التمهيد أعلاه لا إخال أن أحداً يمكن أن يغامر بالتسليم بوجود هذا النظام و بفعاليته! فإذا كانت أمريكا قد دشنّت نظامها الأحادي القطبية بغزو العراق فإنّها قد كرست التيقن بعجزها عن إدارة نظام عالمي جديد خاصة عندما لم تتمكن من منع روسيا بالتهديد باحتياح كامل أوكرانيا في حال عدم انصياعها لجبروت الدبّ الروسي العملاق، ناهيك عن ظواهر أخرى تؤكّد نفس هذه الفكرة!

نحن اليوم نفقد الحجر الأساس لإراسء أساس النظام و هو القانون. في هذه الغابة العالمية لا يَحثّ من قام على سوقه راعياً القوانين، بل يؤذب ظناً أنه يخرق النظام الدولي! من محاصيل هذا النظام الأحادي هو نظام العولمة حيث ينوي كذلك إرساء سيطرة ثقافة واحدة و تدعيم روّى موحدة لجمهور الدول النامية. فعلى رغم الجهود المبذولة لاستيعاب هذه الفكرة و أمركة الأمور لكنه سرعان ما يتمّ المساس أكثر فأكثر بعدم مصداقية هذه الأدعاءات الرّعنوية!

١٤٦ - ما هي العلاقة بين النظام العالمي و العولمة؟ :

- ١) النظام العالمي يسعى في ترسیخ القانون و الأخرى في تدعیم الثقافات.
- ٢) كلاهما يريد تسلط فكرة واحدة تجاه مجريات العالم و مناقشتها و حلها.
- ٣) العولمة من مواليد النظام العالمي إلا أنه يعنى بالأمور الثقافية و ارتكانها.
- ٤) النظام العالمي ولد إثر انتكاسات العولمة و إن كان كلاهما يثير ضجّات مفتعلة.

١٤٧ - عم لم يتكلم الكاتب؟

- ١) القصد لتغيير الأنماط المعرفية و الفكرية!
- ٢) ثقافة نظام العولمة!
- ٤) الأقوال الحمقاء!
- ٣) أصحاب القانون و مراجعوه!

١٤٨ - ماهي مصداقية خرافية وجود النظام العالمي؟ :

- ٢) أمركة الأمور!
- ٤) فاعلية القانون الدولي!
- ١) الهدافات والادعاءات!
- ٣) النزاعات الدولية!

١٤٩ - جواب أي سؤال لم يأت في النص:

- ١) ما هو رد فعل جمهور الدول النامية تجاه دعایات أصحاب العولمة؟
- ٢) ما هي العبرات التي تثبت أنَّ النظام العالمي لم يكن ساري المفعول؟
- ٣) من هو مخاطب دعوات الداعين إلى الالتحاق بنظام العولمة و قبوله؟
- ٤) لماذا لم يكن النظام العالمي مرسي و لا ننسى بوجوهه فيما يجري في العالم؟

١٥٠ - ماهي فكرة النص؟ :

- ٢) فشل السياسات الحربية
- ٤) المخلفات العالمية
- ١) مصداقية مساس القانون
- ٣) ذم السياسات الرعنوية

Konkur.in